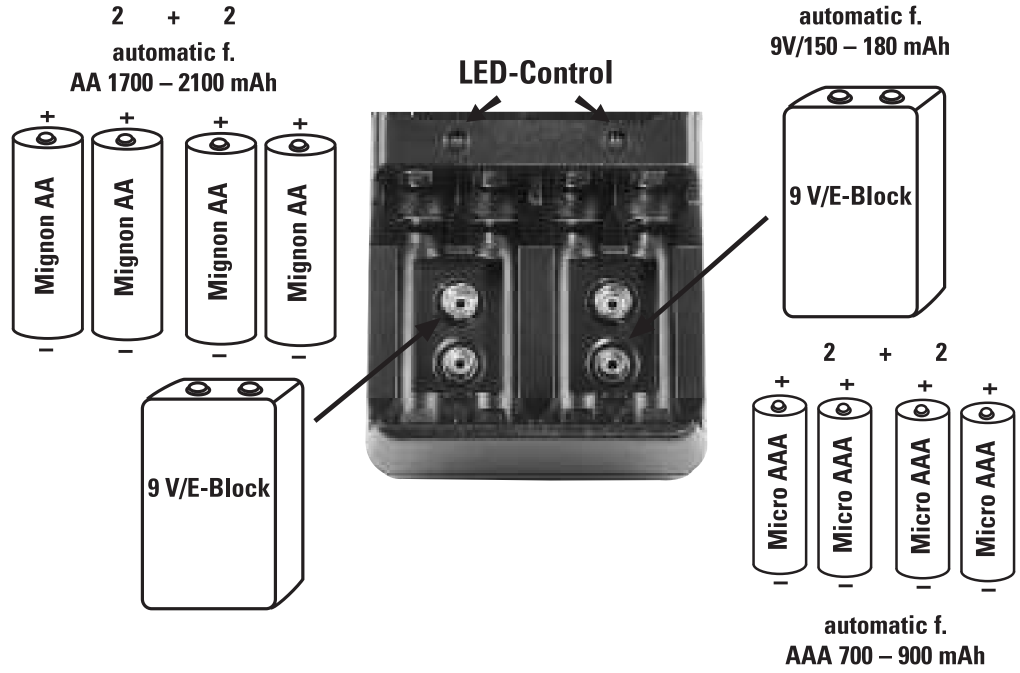
Steckerladegerät »UNI 3AS«-Set

Plug-in charger
Chargeur d’accus
Cargador de enchufe
Stekkerlaadapparaat
Laddare
Netstikoplader
Dugaszolós töltőberendezés
Zástrčková nabíječka
Apparecchio di ricarica aspina



BEDIENUNGSANLEITUNG (D)

Das Steckerladegerät UNI 3AS ist für wiederaufladbare NiCd/ NiMH Akkus der Größen Mignon AA bzw. Mikro AAA sowie 9 V E-Block geeignet. Er verfügt über einen automatischen Sicherheitstimer für folgende Akkus:

- 2 oder 4 NiMH/NiCd - Mignon-Akkus AA 1700 - 2100 mAh
- 2 oder 4 NiMH/NiCd- Micro-Akkus AAA 700 - 900 mAh
- 1 oder 2 NiMH/NiCd-9 V-E-Block-Akkus 150 - 180 mAh

Nach Ende der Ladezeit von 15 Std. schaltet das Gerät automatisch ab. Vor dem nächsten Ladevorgang muß nun das Ladegerät einige Minuten vom Netz getrennt werden, um den Sichterheitstimer erneut zu aktivieren. Akkus mit geringer Kapazität müssen nach Ablauf der errechneten Ladezeit entnommen werden; z. B.:

Mignon AA 500 mAh bzw. Mikro AAA 180 mAh: 4 Std.
Mignon AA 600 mAh bzw. Mikro AAA 220 mAh: 5 Std.
Mignon AA 700 mAh bzw. Mikro AAA 240 mAh: 6 Std.
Mignon AA 900 mAh: 7 Std.
Mignon AA 1100 mAh: 9 Std.
9 V E-Akku 110 mAh: ca. 10 Std.

Die Ladezeiten für Akkus können Sie anhand der folgenden Tabelle errechnen:

Ladezeit = Akkukapazität (mAh x 1,4): Ladestrom

Bitte beachten Sie vor der Inbetriebnahme folgende Punkte: Beiliegende Akkus vor Gebrauch nachladen! Eventuell vorhandene Isolierstreifen zwischen Akkus und den Kontakten des Ladegeräts entfernen! Die Mignon AA sowie die Mikro AAA Akkus werden nur paarweise zu 2 oder 4 Stück geladen. Werden nur 2 Akkus geladen, diese in die beiden linken oder in die beiden rechten Ladeschächte einlegen. Pro Paar nur Akkus gleicher Baugröße laden. Die Akkus können auch kombiniert geladen werden: z. B. 2 Akkus der Größe Mignon AA in den linken Ladeschächten und 2 Akkus Mikro AAA in den beiden rechten Ladeschächten, oder ein 9 V Akku gleichzeitig mit 2 Rundzellen gleicher Größe. Die linke LED zeigt sicheren Kontakt für die beiden linken Ladeschächte und die rechte LED für die beiden Ladeschächte rechts an. Nach Beendung des Ladevorgangs erlöschen die LEDs.

Um eine möglichst lange Lebensdauer der Akkus zu garantieren, ist es sinnvoll, nur völlig entladene Akkus wieder aufzuladen. Um eine Überladung der Akkus zu vermeiden, diese nach Erreichen der Ladezeit entnehmen. Werden keine weiteren Akkus geladen, Gerät bitte vom Netz trennen. Das Ladegerät UNI 3AS gehört ebenso wie andere netzbetriebene Geräte nicht in Kinderhände.

Technische Daten:
Eingang: 230 V, 50 Hz
Ladeströme: 2 x (2,8 V ⎓, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V ⎓, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V ⎓, 16 mA)

Zur Verwendung in trockenen Räumen.

OPERATING INSTRUCTIONS (GB)

The UNI 3AS plug-in charger can only be used for rechargeable NiCd/ NiMH AA-, AAA-type and 9 V E-block batteries. Features an automatic safety timer for the following battery types:

- 2 or 4 NiMH/NiCad AA-type batteries, 1700 - 2100 mAh
- 2 or 4 NiMH/NiCad AAA-type batteries, 700 - 900 mAh
- 1 or 2 NiMH/NiCad E-block 9 V block, 150 - 180 mAh

The charger is automatically switched off after 15 hours charging time. The charger must then be disconnected from the mains for a few minutes to re-activate the safety timer before resuming the next charging operation. Low-capacity batteries must be removed after expiry of the calculated charging time.The battery charging time can be calculated from the following table:

AA-type 500 mAh and AAA-type 180 mAh: 4 hours
AA-type 600 mAh and AAA-type 220 mAh: 5 hours
AA-type 700 mAh and AAA-type 240 mAh: 6 hours
AAA-type 900 mAh: 7 hours
AA-type 1100 mAh: 9 hours
9 V E-battery 110 mAh: approx. 10 hours

The charging time for batteries can be calculated on the basis of the following table:

Charging time = battery capacity (mAh x 1.4) ÷ charging current

Please recharge the supplied battery prior to use! The supplied batteries must be charged prior to use. Remove possible insulating tapes between batteries and contacts. AA- and AAA-type batteries must only be loaded in pairs of 2 or 4. When only 2 batteries are to be charged, then place the pair in the two left-hand or right-hand charging compartments. Battery pairs must always be of the same size and rating. Differing batteries can also be combined: For instance 2 AA-type batteries of the same rating in the left-hand charging compartments, and 2 AAA-type batteries of the same rating in the right-hand compartment, or one 9 V -battery simultaneously with 2 round cells of the same size.
The left-hand LED indicates reliable contact for the two left-hand charging compartments, and the right-hand LED for the right-hand compartments. When charging is over, LEDs switch off.

To ensure a long service life, batteries should only be recharged after they have been fully discharged. To prevent overcharging, remove the batteries when the charging time has been reached. Disconnect the charger from the mains when it is not being used. Just as all mains operated devices, always keep the UNI 3AS charger well out of the reach of children!

Technical data:
Input: 230 V, 50 Hz
Charging currents: 2 x (2.8 V, ⎓, 180 mA, 0.42 VA)
2 x (2.8 V, ⎓, 80 mA, 0.14 VA)
2 x (9 V, ⎓, 16 mA)

Use in dry rooms only!

MODE D'EMPLOI (F)

Le chargeur UNI 3AS prise convient à des batteries NiCd/ NiMH de taille LR6 Mignon AA ou LR03 Micro AAA ainsi qu'aux blocs batterie 9 V. Il dispose d'une minuterie de sécurité
automatique convenant aux batteries suivantes :

- 2 ou 4 batteries LR6 AA Mignon NiMH/NiCD 1700 - 2100 mAh
- 2 ou 4 batteries LR03 AAA Micro NiMH/NiCD 700 - 900 mAh
- 1 ou 2 blocs batterie 9 V NiMH/NiCD 150 - 180 mAh

L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée de recharge de 15 h. Le chargeur doit être débranché quelques minutes avant d'entamer un nouveau cycle de recharge afin de neutraliser la minuterie de sécurité. Les batteries de capacités plus faibles doivent être retirées de l'appareil à la fin du temps de recharge calculé ; par ex. :

LR6 Mignon AA 500 mAh ou LR03 Micro AAA 180 mAh : 4 heures
LR6 Mignon AA 600 mAh ou LR03 Micro AAA 220 mAh : 5 heures
LR6 Mignon AA 700 mAh ou LR03 Micro AAA 220 mAh : 6 heures
LR6 Mignon AA 900 mAh : 7 heures
LR6 Mignon AA 1100 mAh : 9 heures
Blocs batterie 9 V/110 mAh : env. 10 heures

Vous pouvez calculer les durées de recharge des batteries à l'aide du tableau suivant :

Durée de recharge = capacité de la batterie (mAh x 1,4) : Courant de charge

Respectez les points suivants avant la première utilisation : Les batteries fournies doivent être rechargées avant utilisation ! Retirez les éventuelles bandes d'isolation placées entre les batteries et les contacts du chargeur ! Les batteries LR6 Mignon AA ainsi que LR03 Micro AAA ne peuvent être rechargées que par paires de 2 ou 4 batteries. Lorsque vous ne rechargez que 2 batteries, placez ces dernières dans les deux réceptacles de chargement de gauche ou de droite. N'utilisez que des batteries de taille identique. Une combinaison de batteries peut également être rechargée :Par exemple 2 batteries de taille LR6 Mignon AA dans les deux réceptacles de chargement de gauche et 2 batteries LR03 Micro AAA dans les deux réceptacles de chargement de droite ou un bloc batterie de 9 V en combinaison avec 2 piles rondes de taille identique. La DEL de gauche indique un bon contact des deux réceptacles de chargement de gauche et la DEL de droite, celui de droite. A la fin du processus de recharge, les DEL s'éteignent.

Pour profiter d'une longue durée de vie de vos batteries, il est conseillé de ne recharger que des batteries entièrement déchargées. Retirez les batteries entièrement rechargées afin d'éviter un surcharge. Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Le chargeur UNI 3AS, comme tout appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants !

Caractéristiques techniques :
Entrée 230 V, 50 Hz
Courants de charge : 2 x (2,8 V —, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V —, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V —, 16 mA)

Utilisez uniquement dans des environnements secs.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO (E)

El cargador de enchufe UNI 3AS sirve sólo para baterías recargables NiCd/NiMH de tamaño Miñón AA o para Micro AAA, así como para las baterías bloque 9 V-E. Dispone de un temporizador de seguridad automático para los siguientes acumuladores:

- 2 ó 4 de tipo miñón AA de NiMH/NiCd, 1700 - 2100 mAh
- 2 ó 4 de tipo micro AAA de NiMH/NiCd, 700 - 900 mAh
- 1 ó 2 acumuladores tipo bloque E 9 V de NiMH/NiCd, 150 - 180 mAh

Tras finalizar el tiempo de carga de 15 h, el aparato se desconecta automáticamente. Antes del siguiente proceso de carga, se ha de desenchufar de la red unos minutos el cargador para activar de nuevo el temporizador de seguridad. Los acumuladores de baja capacidad se deben sacar después de transcurrido el tiempo de carga calculado.

Miñón AA 500 mAh o Micro AAA 180 mAh: 4 horas
Miñón AA 600 mAh o Micro AAA 220 mAh: 5 horas
Miñón AA 700 mAh o Micro AAA 240 mAh: 6 horas
Miñón AA 900 mAh: 7 horas
Miñón AA 1100 mAh: 9 horas
Baterías 9 V E 110 mAh: unas 10 horas.

Se puede calcular el tiempo de carga de los acumuladores según la siguiente tabla:

Tiempo de carga = Capacidad de la batería (mAh x 1,4): Tensión de carga

Antes de utilizarlas, deberá cargar las baterías adjuntas! Recargar, antes de su uso, los acumuladores que se acompañan. Retire las tiras aislantes que pueda haber entre las pilas recargables y los contactos del cargador. Las baterías Miñón AA así como las Micro AAA sólo pueden cargarse por parejas, de 2 en 2 ó 4 en 4. En caso de que sólo se carguen 2 baterías, colóquelas en los dos compartimentos de carga de la izquierda o en los dos de la derecha. Cada pareja de baterías deberá ser del mismo tamaño. Las baterías pueden también cargarse en combinación: p. ej., 2 baterías de tamaño Miñón AA en los dos compartimentos de carga de la izquierda y dos baterías Micro AAA en los dos compartimentos de la derecha; o bien una batería de 9 V junto con dos células redondas del mismo tamaño. El LED de la izquierda indica que el contacto es correcto en los dos compartimentos de la izquierda y el LED derecho, indica lo mismo para los dos compartimentos de la derecha. Finalizado el proceso de carga, los LEDs se apagan.

Para obtener la máxima longevidad de las baterías, deberán cargarse sólo aquellas que estén totalmente descargadas. Para evitar una sobrecarga de las baterías, estas deberán retirarse una vez que se haya alcanzado el tiempo de carga. Si en este momento no deben cargarse más baterías, deberá retirarse el aparato de la red. El cargador, UNI 3AS como cualquier otro aparato que vaya conectado a la red, no deberá dejarse en manos de los niños.

Características técnicas:
Entrada 230 V/50 Hz.
Tensiones de carga: 2 x (2,8 V, ⎓, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, ⎓, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, ⎓, 16 mA)

Utilícelo en un sitio seco.

GEBRUIKSAANWIJZING (NL)

Het stekkerlaadapparaat UNI 3AS is alleen voor oplaadbare NiCd/ NiMH-batterijen Mignon AA resp. Mikro AAA alsmede voor 9 V E-blok geschikt. Hij beschikt over een automatische veiligheidstimer voor de volgende batterijen:

- 2 of 4 NiMH/NiCd Mignon AA-batterijen, 1700 - 2100 mAh
- 2 of 4 NiMH/NiCd Micro AAA-batterijen, 700 - 900 mAh
- 1 of 2 NiMH/NiCd 9V E-blok batterijen, 150 - 180 mAh

Nadat de laadtijd van 15 uur is beëindigd, schakelt het apparaat automatisch uit. Voor het volgende laadproces moet het laadapparaat enige minuten van het net worden gescheiden om de veiligheidstimer opnieuw te activeren. Batterijen met geringe capaciteit moeten er na afloop van de berekende laadtijd uit worden gehaald.

Mignon AA 500 mAh resp. Mikro AAA 180 mAh: 4 uur
Mignon AA 600 mAh resp. Mikro AAA 220 mAh: 5 uur
Mignon AA 700 mAh resp. Mikro AAA 240 mAh: 6 uur
Mignon AA 900 mAh: 7 uur
Mignon AA 1100 mAh: 9 uur
9 V E-batterij 110 mAh: ca. 10 uur

De laadtijd voor batterijen kunt u aan de hand van de volgende tabel berekenen:

Laadtijd = batterijkapaciteit (mAh x 1,4): laadstroom

Voor de ingebruikneming s.v.p. de volgende punten in acht nemen: Meegeleverde batterijen voor het gebruik naladen. Eventueel aanwezige isoleerstroken tussen batterijen en contacten van de oplader verwijderen! De Mignon AA alsmede de Mikro AAA batterijen worden alleen per 2 stuks of per 4 stuks opgeladen.

Wanneer er maar 2 batterijen worden opgeladen, moeten deze in de beide linker- of de beide rechterlaadschachten worden gelegd. Per paar steeds twee dezelfde batterijen in de lader leggen. De batterijen kunnen ook gekombineerd worden opgeladen: Bijv. 2 Mignon AA batterijen in de beide linkerlaadschachten en 2 Mikro AAA batterijen in de beide rechterlaadschachten of een 9 V batterij gelijktijdig met 2 ronde cellen van dezelfde maat. De linker LED geeft het kontakt voor de beide linkerlaadschachten aan en de rechter LED geeft het kontakt voor de beide rechterlaadschachten aan. Na afloop van het oplaadproces gaan de LED's uit.

Om een zolang mogelijke levensduur van de batterijen te garanderen, is het zinvol om alleen volledig ontladen batterijen weer op te laden. Om een overlading van de batterijen te voorkomen, moeten deze na het bereiken van de laadtijd uit de lader worden gehaald. Haal de stekker uit het stopkontakt wanneer er geen andere batterijen moeten worden opgeladen. Het laadapparaat UNI 3AS net zoals andere
elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden.

Technische gegevens:
Ingang 230 V, 50 Hz
Laadstroom: 2 x (2,8 V, ⎓, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, ⎓, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, ⎓, 16 mA)

Voor gebruik in droge vertrekken.

BRUKSANVISNING (S)

Laddaren UNI 3AS är endast lämpad för uppladdningsbara NiCd/ NiMH-batterier i storlekarna Mignon AA respektive Mikro AAA samt 9 V E-block. Har en automatisk säkerhetstimer för följande batterier:

- 2 eller 4 NiMH/NiCd-Mignon-batterier AA 1700 - 2100 mAh
- 2 eller 4 NiMH/NiCd-Micro-batterier AAA 700 - 900 mAh
- 1 eller 2 NiMH/NiCd-9V E-block-batterier 150 - 180 mAh

Efter 15 timmars laddningstid stängs laddaren automatiskt av. Före nästa uppladdning måste laddaren tas från nätet under några minuter, för att aktivera timern på nytt. Batterier med låg kapacitet måste tas ur efter den beräknade laddningstiden.

Mignon AA 500 mAh resp. Mikro AAA 180 mAh: 4 timmar
Mignon AA 600 mAh resp. Mikro AAA 220 mAh: 5 timmar
Mignon AA 700 mAh resp. Mikro AAA 240 mAh: 6 timmar
Mignon AA 900 mAh: 7 timmar
Mignon AA 1100 mAh: 9 timmar
9 V E-batteri 110 mAh: ca 10 timmar

Laddningstiden för batterier kan du beräkna med hjälp av följande tabell:

laddningstid = batterikapacitet (mAh x 1,4): laddningsström

Beakta följande punkter innan du börjar använda laddaren: Ladda upp de medföljande batterierna igen innan du använder dem. Eventuellt förefintliga isoleringsremsor mellan ackumulatorer och laddningsaggregatets kontakter avlägsnas! Batterityperna Mignon AA och Mikro AAA kan endast laddas parvis om 2 eller 4 styck. Om bara 2 batterier laddas, måste du lägga dem i de båda vänstra eller i de båda högra laddningsfacken. Ladda bara par med batterier i samma storlek. Batterierna kan även laddas i kombination: T.ex. 2 batterier i storleken Mignon AA i de vänstra laddningsfacken och 2 Mikro AAA-batterier i de båda högra laddningsfacken, eller ett 9 V-batteri tillsammans med 2 rundbatterier i samma storlek. Den vänstra lysdioden indikerar säker kontakt för de båda vänstra laddningsfacken och den högra lysdioden för de båda till höger. Efter avslutad laddning slocknar LED:na.

För att kunna garantera en så lång livslängd för batterierna som möjligt, bör man endast ladda upp helt urladdade batterier. För att undvika en överladdning av batterierna, måste man ta ut dem ur laddaren efter laddningstiden. Om inte fler batterier sedan ska laddas upp, bör man ta bort laddaren UNI 3AS från strömnätet. Laddaren
är som alla andra nätdrivna apparater ingen leksak för barn.

Tekniska data:
Ingång 230 V, 50 Hz
Laddningsström: 2 x (2,8 V, ---, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, ---, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, ---, 16 mA)

Laddaren får endast användas i torra rum.

BRUGSANVISNING (DK)

Netstikoplader UNI 3AS er kun egnet til genopladelige NiCd/ NiMH batterier i størreiserne Mignon AA, henholdsvis Mikro AAA og 9 V-E-Block. Den automatiske sikkerhedstimer kan anvendes til følgende batterier:

- 2 eller 4 NiMH/NiCd-mignon AA batterier 1700 - 2100 mAh
- 2 eller 4 NiMH/NiCd-mikro AAA batterier 700 - 900 mAh
- 1 eller 2 NiMH/NiCd-9 V E-block batterier 150 - 180 måh

Når opladningen er afsluttet efter 15timer afbryder apparatet automatisk. Inden næste opladning skal apparatet være afbrudt fra stikkontakten i nogle nimutter for atter at aktivere

sikkerhedstimeren. Batterier med lav kapacitet skal efter udløbet af den beregnede opladetid fjernes fra apparatet.

Mignon AA 500 mAh henholdsvis Mikro AAA 180 mAh: 4 timer
Mignon AA 600 mAh henholdsvis Mikro AAA 220 mAh: 5 timer
Mignon AA 700 mAh henholdsvis Mikro AAA 240 mAh: 6 timer
Mignon AA 900 mAh: 7 timer
Mignon AA 1100 mAh: 9 timer
9 V E-batteri 110 mAh: ca. 10 timer

Opladningstiderne for batterier beregnes på grundlag af den følgende tabel:

Ladetid = batterikapacitet (mAh x 1,4): Ladestrøm

Læg venligst mærke til følgende punkter før ibrugtagning: Medfølgende batterier skal efteroplades inden brugen. Fjern eventuelle isoleringsstrimler mellem batterierne og kontakterne på ladeapparatet! Mignon AA såvel som Mikro AAA batterier må kun oplades parvis 2 eller 4 stk. ad gangen. Når 2 batterier oplades, skal disse placeres i begge de venstre eller begge de højre opladerum. Oplad kun batterier, der er parvis ens. Batterierne kan også oplades kombineret: F. eks. 2 batterier af Mignon AA typen i de venstre opladerum og 2 batterier Mikro AAA i de to højre opladerum, eller et 9 V batteri samtdlig med 2 rundceller af samme størreise. Den venstre lysdiode viser sikker kontakt for begge venstre opladerum, og den højre lysdiode for de to højre opladerum. Efter afslutning af opladningen slukker LED'erne.

For at sikre den længst mullge levetid for batterierne, er det fornuftigt kun at oplade fuldt afladede batterier. For at forhindre overopladning af batterierne, skal disse fjernes fra laderen, når ladetiden er ved at være tilendebragt. Hvis man ikke skal oplade fiere batterier, skal laderen afbrydes fra lysnettet. Ladeapparatet UNI 3AS bør i lighed med andre lysnetdrevne apparater ikke betjenes af børn.

Tekniske data:
Indgang 230 V, 50 Hz
Ladestrøm: 2 x (2,8 V, ⎓, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, ⎓, 80 mA, 0,16 VA)
2 x (9 V, ⎓, 11 mA)

Kun til anvendelse I tørre omgivelser.

HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ (H)

Az UNI 3AS dugaszolós töltőberendezés kizárólag Ceruza AA, Mikro AAA ill. 9 V-E elemek NiCd/NiMH akkumulá-torának töltésére alkalmas. Automatikus biztonsagi időzitővel rendelkezik a következő akkukhoz

- 2 vagy 4 NiMH/NiCd – mignon AA 1700 – 2100 mAh akkuk
- 2 vagy 4 NiMH/NiCd – micro AAA 700 – 900 mAh akku
- 1 vagy 2 NiMH/NiCd 9 V -E-block 150 – 180 mAh akku

A töltesi idő 15 ora leteltevel a keszűlek automatikusan kikapcsol. Az ujabb töltesi folyamat előtt a keszűleket ki kell huzni a konnektorbol, hogy a biztonsagi időzitő aktivalodjon. Az alacsonyabb kapacitassal rendelkezőakkukat a töltesi idő letelte utan ki kell venni a keszülekkből

Ceruza AA 500 mAh ill. Mikro AAA 180 mAh: 4 óra
Ceruza AA 600 mAh ill. Mikro AAA 220 mAh: 5 óra
Ceruza AA 700 mAh ill. Mikro AAA 240 mAh: 6 óra
Ceruza AA 900 mAh: 7 óra
Ceruza AA 1100 mAh: 9 óra
9 V E-akkumulátor 110 mAh: kb. 10 óra

Az akkumulátorok töltési ideje a legkisebb ill. legnagyobb kapacitással a következő táblázat segítségével számolható ki:

Töltési idő = akkumulátor-kapacitás (mAh x 1,4): töltőáram

Használatba helyezésnél figyeljen a következőkre:
A mellékelt akkut használat előtt töltse fel. Abban az esetben, ha az akkumulátor pólusait szigetelőszalag fedi, vegye le ezt róla, mielőtt rákapcsolja a töltőre! A Ceruza AA és a Mikro AAA akkumulátorok csak párban (2 vagy 4 db) tölthetők. 2 db akkumulátor töltése esetén, mindkettőt a töltő bal vagy jobb oldalába kell helyezni. Páronként csak azonos nagyságú akkumulátor tölthető. Az akkumulátorok kombinálva is tölthetők: Helyezzünk 2 db Cerizza AA akkumulátort a bal oldali töltőrészbe és 2 db Mikro AAA akkumulátort a jobb oldali töltőrészbe, vagy egy 9 V akkumulátort egyidejűleg 2 azonos nagyságú körcellával. A bal LED mindkét balodali részt, a jobb LED pedig mindkét jobb oldali részt pontosan kijelzi. A töltési folyamat végén kialszanak a LED-ek.

Az akkumulátor lehető leghosszabb élettartamának elérése érdekében csak a teljesen lemerült akkumulárort töltse újra. Az akkumulátor túltöltésének megakadályozása érdekében, a töltéi idő letelte után az akkut távolítsa el és amennyiben nem akar több akkut feltölteni, a készüléket válassza le a hálózatról. Az UNI 3AS töltőkészülék hasonlóan a többi hálózati készülékhez a gyermekre veszélyt jelent.

Technikai adatok:
Bemenet 230 V, 50 Hz
Töltőáram: 2 x (2,8 V, ⎓, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V, ⎓, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V, ⎓, 16 mA, 0,42 VA)

A készülék asználata száraz helyiségben ajánlott.

NAVOD K OBSLUZE (CZ)

UNI 3AS Zástrčková nabíječka UNI 3AS ke určena jen pro nabíjení NiCd/
NiMH akumulátorů velikosti AA, AAA a 9 V akumulátorů. Automaticka časová pojistka pro akumulátory:

- 2 nebo 4 NiMH/NiCd Mignon AA 1700 – 2100 mAh
- 2 nebo 4 NiMH/NiCd Micro AAA 700 – 900 mAh
- 1 nebo 2 NiMH/NiCd 9 V baterie 150 – 180 mAh

Po 15 h nabíjení se přístroj automaticky vypne. Před dalším nabíjením je nutné nabíjecku na nékolik minut odpojit od sítě, aby se časová pojistka znovu zaktivovala. Akumulátory s nízkou kapacitou musí být po uplynutí príslušné doby nabíjení vyjmuty.

Mignon AA 500 mAh nebo Micro AAA 180 mAh: 4 hod.
Mignon AA 600 mAh nebo Micro AAA 220 mAh: 5 hod.
Mignon AA 700 mAh nebo Micro AAA 240 mAh: 6 hod.
Mignon AA 900 mAh: 7 hod.
Mignon AA 1100 mAh: 9 hod.
9 V akumulátor 110 mAh: 10 hod.

Dobu nabíjení akumulátoru je mozné zjistit podle následujítci tabulky:

Nabíjecí čas = kapacita akumulátoru (mAh x 1,4): nabíjecí proud

Dodržujte následující pokyny:
Přiložené akumulátory před použitím nabijte. Odstraňte izolační pásku mezi akumulátory a kontakty nabíječky ! Akumulátory Mignon AA a Micro AAA se mohou nabíjet jen po párech, t. j. 2 nebo 4 kusy. Jestliže nabíjíte jen 2 akumulátory, vložte je do pravé nebo levé pozice. Akumulátory musí být stejné. Akumulátory můžete také kombinovat: Např. 2 akumulátory velikosti Mignon AA vložte do levé pozice a 2 akumulátory Micro AAA do pravé pozice, nebo také můžete nabíjet jeden 9 V akumulátor se 2 monočlánky. Poukončení nabíjení LED diody zhasnou.

Aby jste zajistili dlouhou životnost akumulátorů, nabíjejte jen vybité akumulátory a zabraňte přebíjení akumulátorů. Po uplynutí nabíjecího času akumulátory vyjměte a nabíječku odpojte od elektrické sítě. Nabíječka nepatří do ruk dětem.

TechnickÈ parametry:
Vstup 230 V, 50 Hz
Nabíjecí proudy: 2 x (2,8 V ⎓, 180 mA, 0,42 VA)
2 x (2,8 V ⎓, 80 mA, 0,14 VA)
2 x (9 V ⎓, 16 mA)

Používejte jen v suchém prostředí

NÁVOD NA POUŽITIE (SK)

UNI 3AS Zástrčková nabíjačka je určená pre nabíjateľnéaku-mulátory NiCd/NiMH – typ AA, AAA a 9 V. Má automatický bezpečnostný timer pre nasledujúce typy akumulátorov:

- 2 alebo 4 NiMH/NiCd typ AA, 1700 - 2100 mAh
- 2 alebo 4 NiMH/NiCd typ AAA, 700 - 900 mAh
- 1 alebo 2 NiMH/NiCd typ 9 V, 150 - 180 mAh

Nabíjačka sa automaticky vypne po 15 hodinách nabíjania. Po ukončení nabíjania treba nabíjačku odpojiť so siete aspoň na pár minút, aby sa reaktivoval bezpečnostný timer. Potom môžete začať nabíjať znova. Nízkokapacitné akumulátory musíte z nabíjačky vybrať hneď po vypršaní nabíjacej doby. Dĺžku nabíjacej doby vypočítate podľa nasledovnej tabuľky:

typ AA 500 mAh a typ AAA 180 mAh: 4 hodín
typ AA 600 mAh a typ AAA 220 mAh: 5 hodín
typ AA 700 mAh a typ AAA 240 mAh: 6 hodín
typ AAA 900 mAh: 7 hodín
typ AA 1100 mAh: 9 hodín
typ 9 V 110 mAh: cca. 10 hodín

vzorec na výpočet dĺžky nabíjacej doby:

dĺžka nabíjacej doby = kapacita akumulátoru (mAh) x 1,4 ÷ nabíjací prúd (mA)

Priložené akumulátory je potrebné pred použitím nabiť! V prípade potreby odstráňte izolačné pásiky medzi akumulátorom a kontaktami nabíjačky! Akumulátory typu AA a AAA sa musia nabíjať iba v pároch (2 alebo 4). Keď nabíjate iba 2 akumulátory, umiestnite ich obidva iba do pravej, alebo ľavej pozície. Akumulátory nabíjané v pároch musia byť vždy rovnaký typ, značka a kapacita. Je možné kombinovať aj rôzne akumulátory. Napr. 2 AA aku s rovnakou kapacitou v ľavej pozícii a 2 AAA aku s rovnakou kapacitou v pravej pozícii. Ľavá LED dióda ukazuje proces nabíjania pre ľavú pozíciu a pravá LED dióda pre pravú pozíciu. Po ukončení procesu nabíjania LED-kontrolky zhasnú.

Pre dlhú životnosť akumulátorov je vhodné nabíjať ich až po úplnom vybití. Po ukončení nabíjania vyberte akumulátory z nabíjačky, aby ste predišli prípadnému prebitiu. Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju so siete. Držte nabíjačku mimo dosahu detí!

Technické údaje
vstup: 230 V, 50 Hz
nabíjací prúd: 2x (2.8 V, ...<, 180 mA, 0.42 VA)
2x (2.8 V, ...<, 80 mA, 0.14 VA)
2x (9 V, ...<, 16 mA)

Používajte iba v suchých miestnostiach!

Käyttöohje (FIN)

UNI 3AS Laturi on tarkoitettu ainoastaan NiCd/NiMH AA, AAA ja
9V -tyyppisille ladattaville akuille. Laturissa on automaattinen turva-ajastin seuraaville akkutyypeille:

- 2:lle tai 4:lle NiMH/NiCd Mignon akulle tyyppiä AA 1700 - 2100mAh
- 2:lle tai 4:lle NiMH/NiCd Micro akulle tyyppiä AAA 700 - 900 mAh
- 1:lle tai 2:lle NiMH/NiCd 9V akulle 150 - 180 mAh

Laturi kytkeytyy automaattisesti pois päältä 15 tunnin latauksen jälkeen. Ajastimen uudelleen aktivoimiseksi laturi tulee irrottaa verkkovirrasta muutamaksi minuutiksi ennen seuraavaa latausta. Akut on poistettava laturista mainitun latausajan jälkeen, vaikka ne eivät olisi täysin varautuneet.

Mignon AA 500 mAh sekä Mikro AAA 180 mAh: 4 tuntia
Mignon AA 600 mAh sekä Mikro AAA 220mAh: 5 tuntia
Mignon AA 700 mAh sekä Mikro AAA 240 mAh: 6 tuntia
Mignon AA 900 mAh: 7 tuntia
Mignon AA 1100 mAh: 9 tuntia
9V E-akku 110mAh: n. 10 tuntia.

Latausajan voit laskea seuraavan kaavan mukaisesti:

latausaika = akun kapasiteetti (mAh x 1.4)/latausvirta.

Huomioi seuraavat seikat ennen kuin käytät laturia.
Lataa laturin mukana toimitetut akut ennen niiden käyttöönottoa! Poista latauslaitteen akkujen ja kosketinten väliltä mahdolliset eristysnauhat! Mignon AA- ja Mikro AAA-tyyppiset akut voidaan ladata ainoastaan pareittain, 2 tai 4 kpl kerralla. Jos lataat vain kaksi akkua, aseta molemmat akut samanpuoleisiin lokeroihin, joko oikealle tai vasemmalle. Lataa ainoastaan saman kokoisia akkupareja. Akkuja voidaan myös ladata yhdistelmissä: Esim: 2 AA-koon akkua vasemmissa lokeroissa ja 2 AAA-akkua oikeanpuoleisissa lokeroissa, tai yksi 9V akku kahden samankokoisen pyöreän akun kanssa. Vasemmalla oleva merkkivalo ilmaisee kontaktin vasemmanpuoleisessa lokerossa oleville akuille ja oikealla oleva merkkivalo oikeanpuoleisille. Kun lataus on päättynyt, LED-merkkivalot sammuvat.

Taataksesi akuillesi mahdollisimman pitkän käyttöiän, lataa ainoastaan täysin purkautuneita akkuja. Ylilatauksen estämiseksi on akut poistettava laturista latausajan päätyttyä. Kun olet ladannut akkusi, irrota laturi verkkovirrasta. UNI 3AS Laturi, kuten kaikki muutkin verkkovirralla toimivat sähkölaitteet, ei sovi lasten leikkikaluksi.

Tekniset tiedot:
Verkkojännite: 230V, 50Hz
Latausvirta: 2x (2.8V---, 180mA 0,42VA)
2x (2.8V---, 80mA 0,14VA)
2x (9V ---, 16mA)

Laturia saa käyttää ainoastaan kuivissa sisätiloissa.
Takuu: 2 vuotta.